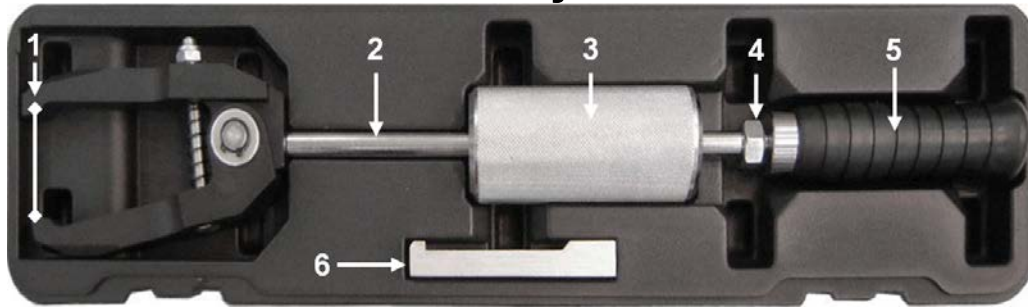


Universal-Diesel-Injektor-Auszieher



WERKZEUGE

- 1 Verstellbare Klaue
- 2 Gleitstange
- 3 Gleithammer

- 4 Stoppmutter
- 5 Griff
- 6 Zughaken für Pumpe-Düse-Einheit

VERWENDUNGSZWECK

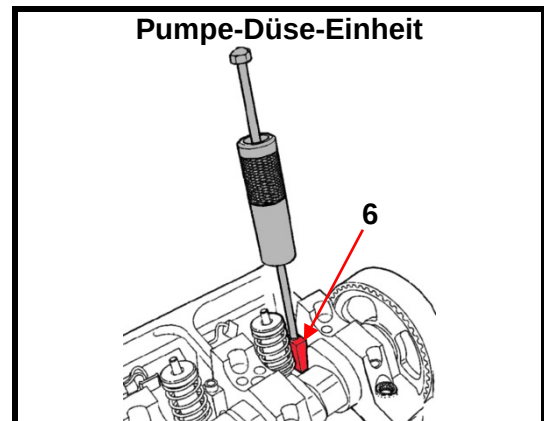
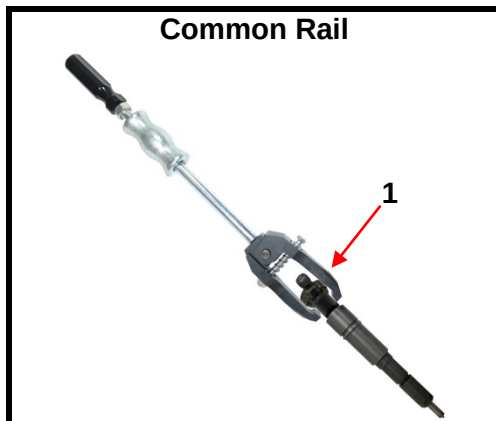
Dieser Universal-Injektor-Auszieher dient zur Demontage von Injektoren an Common-Rail- und Pumpe-Düse- Diesel-Einspritzanlagen.

Das Werkzeug kann mit der einstellbaren Klaue an Common-Rail oder mit dem Zughaken an Pumpe-Düse-Injektoren verwendet werden und ermöglicht das Entfernen selbst festsitzender Injektoren mit Hilfe des Gleithammers.

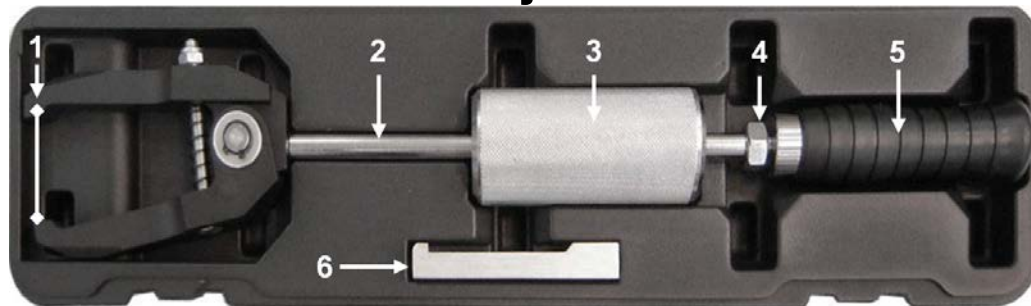
SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für die unter Verwendungszweck angegebene Arbeit.
- Legen Sie das Werkzeug niemals auf die Fahrzeug-Batterie. Gefahr von Kurzschluss.
- Vorsicht bei Arbeiten an laufenden Motoren. Lose Kleidung, Werkzeuge und andere Gegenstände können von drehenden Teilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Vorsicht bei Arbeiten an heißen Motoren, es besteht Verbrennungsgefahr!
- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches Starten des Motors.
- Vorsicht bei Arbeiten an Hochdruckleitungen. Lassen Sie vor dem Arbeiten an Hochdruckleitungen den Druck ab.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Verwenden Sie immer fahrzeugspezifische Serviceliteratur, dieser entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte, Hinweise zur Demontage/Montage, usw.

VERWENDUNG



Universal Injector Puller



TOOLS

- 1 Adjustable claw
- 2 Sliding bar
- 3 Sliding hammer

- 4 Stop nut
- 5 Handle
- 6 Pulling hook for Pump Nozzle Unit

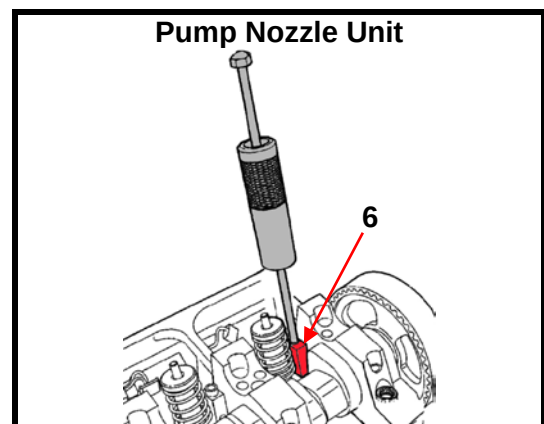
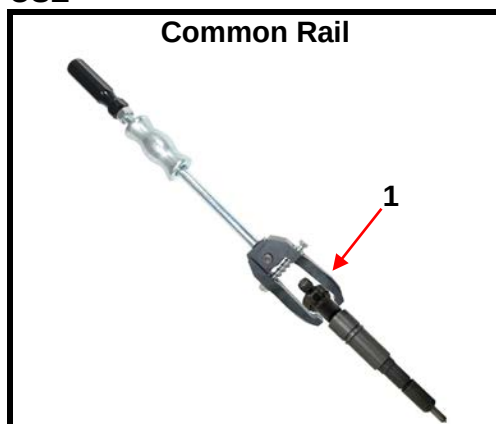
INTENDED USE

This injector puller is used to disassemble Common Rail injectors. The tool can be attached with the adjustable claw at two opposite points of the injector and allows a removing of even stuck injector by using the slide hammer.

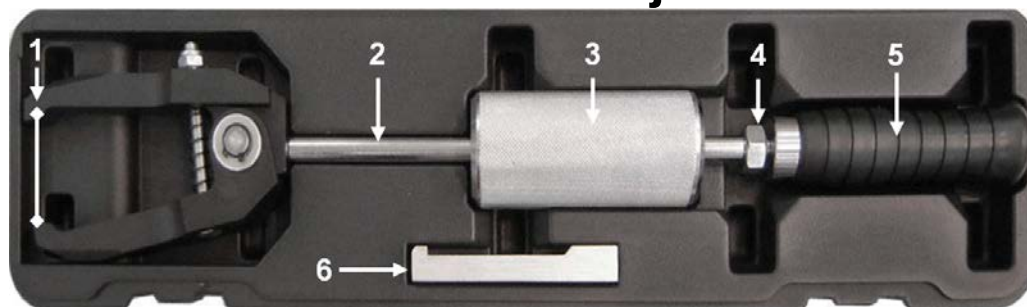
SAFETY INFORMATION

- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Only use the tool for work that is specified under intended use.
- Never place the tool on the vehicle battery. There is a risk of a short circuit.
- Be careful when working on running engines. Loose clothing, tools and other objects can be caught by rotating parts and cause serious injury.
- Be careful when working on hot engines because of the risk of burn injuries!
- Keep children and other unauthorized persons away from the work area.
- If you remove the ignition key before repairing, you can prevent the engine from being started accidentally.
- Be careful when working on high pressure lines. Release pressure before working on high pressure lines.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc.

USE



Extracteur universel d'injecteurs diesel



OUTILS

- | | |
|---------------------|---|
| 1 Pince réglable | 4 Écrou d'arrêt |
| 2 Barre coulissante | 5 Poignée |
| 3 Masse à inertie | 6 Crochet de traction pour l'unité pompe-buse |

UTILISATION PRÉVUE

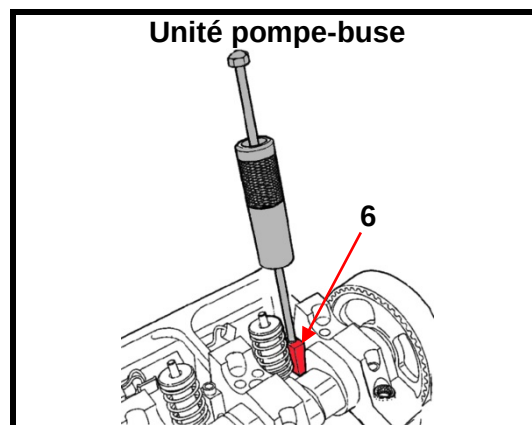
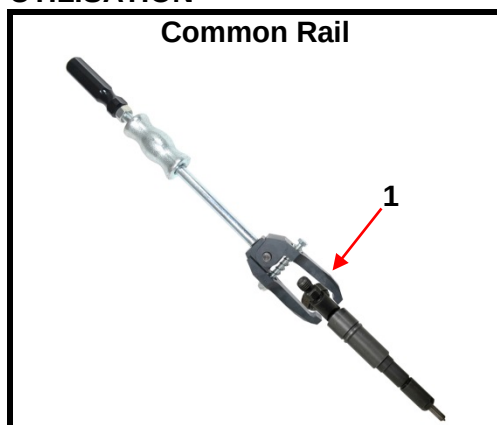
Cet extracteur universel d'injecteurs diesel permet de démonter les injecteurs sur les systèmes d'injection diesel Common-Rail et pompe-buse.

L'outil peut être appliqué à l'aide de la pince réglable sur le Common-Rail ou avec le crochet de traction sur les injecteurs de pompe-buse et permet de retirer les injecteurs à l'aide de la masse à inertie, même s'ils sont grippés dans leur logement.

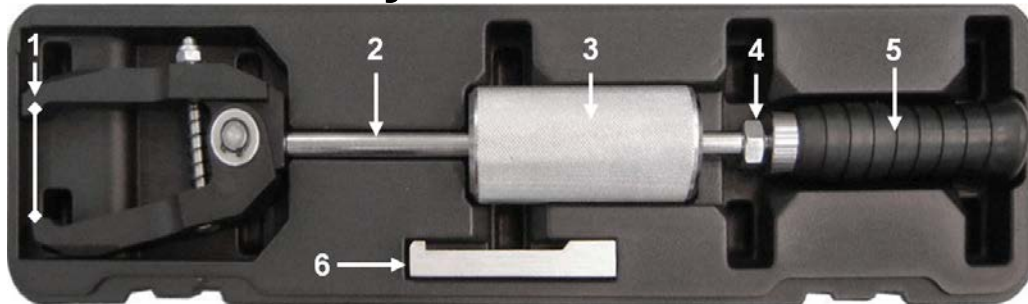
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil que pour les tâches indiquées sous le point « Utilisation conforme ».
- Ne posez jamais l'outil sur la batterie du véhicule. Risque de court-circuit.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs en fonctionnement. Les vêtements mal ajustés, outils et autres objets peuvent être happés par les composants en rotation et provoquer de graves blessures.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs chauds, il y a risque de brûlures !
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Retirez la clé de contact avant de commencer le travail ; vous évitez ainsi de démarrer le moteur par inadvertance.
- Soyez très prudent lorsque vous travaillez sur des conduites à haute pression. Évacuez toute la pression avant de travailler sur des conduites à haute pression.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Consultez toujours la littérature de service spécifique du véhicule, vous y trouverez les données techniques comme les valeurs de couple, instructions de démontage/montage, etc.

UTILISATION



Extractor de inyector de diésel universal



HERRAMIENTAS

- 1 Mordaza ajustable
- 2 Barra deslizante
- 3 Martillo deslizante

- 4 Tuerca de bloqueo
- 5 Mango
- 6 Gancho de tracción para unidad bomba-inyector

USO PREVISTO

Este extractor de inyectores universal sirve para desmontar inyectores en sistemas de inyección diésel de Common-Rail y de bomba-inyector.

La herramienta se puede utilizar con la mordaza ajustable en el Common-Rail o con el gancho de tracción en los inyectores de bomba y permite la extracción de inyectores, incluso pegados, con ayuda del martillo deslizante.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solamente para los trabajos indicados en Uso previsto.
- Nunca deposite la herramienta sobre la batería del vehículo. Peligro de cortocircuito.
- Precaución al trabajar con motores en marcha. La ropa holgada, herramientas y otros objetos pueden quedar atrapados en las piezas giratorias y causar lesiones graves.
- ¡Precaución al trabajar con motores calientes, existe peligro de quemaduras!
- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- Retire la llave de encendido antes de la reparación, así evitará un arranque accidental del motor.
- Tenga cuidado al trabajar en tuberías de alta presión. Libere la presión antes de empezar a trabajar en las tuberías de alta presión.
- Este manual pretende ser una información breve y en ningún caso sustituye a un manual de taller. Utilice siempre una documentación de servicio específica del vehículo para consultar la información técnica como valores de par de apriete, instrucciones de desmontaje/montaje, etc.

APLICACIÓN

